

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2011-2012

23 DECEMBER 2011

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**ertoe strekkende in elke gemeente een
schepenamt af te schaffen en de OCMW-
voorzitter in het college op te nemen**

(ingediend door de heer Olivier de CLIPPELE (F),
mevrouw Anne-Charlotte d'URSEL (F) en
de heer Vincent DE WOLF (F))

Toelichting

In het regeerakkoord van de huidige meerderheid van het Brussels Parlement, kan men het volgende lezen : “Het Gewest zal toezien op de volledige uitvoering van het Plaatselijk Bestuursplan, dat als doel heeft het gemeentelijk bestuur (...) te verbeteren. (...) Het plaatselijk niveau is per definitie het ideale echelon om concreet mechanismen van behoorlijk bestuur en participatie ten uitvoer te brengen.”.

Op financieel vlak, stelt het regeerakkoord het volgende : “De keuze van de prioriteiten is des te meer noodzakelijk daar de gevolgen van de financiële en economische crisis op de openbare financiën de Regering ertoe zal dwingen verantwoordelijkheid en selectiviteit aan de dag te leggen bij de aanwending van de budgettaire middelen (...). In deze moeilijke financiële tijden moeten wij de werkingskosten beperken.”.

Dit voorstel van ordonnantie effent de weg naar de uitvoering van het plaatselijk bestuursplan, door in elke Brusselse gemeente een schepenamt af te schaffen.

Het Vlaamse Parlement heeft van zijn kant op 8 april 2011 zijn “witboek interne staatshervorming” goedgekeurd.

De doelstelling van dat witboek is de instrumenten vast te stellen die op alle gezagsniveaus – lokaal, Gemeenschap en Gewest - ingezet zullen worden om bij te dragen tot een grotere transparantie van het politieke systeem, meer efficiëntie van de overheidsdiensten en natuurlijk de

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2011-2012

23 DECEMBRE 2011

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**visant à supprimer un poste d'échevin dans
chaque commune en incluant le président du
CPAS dans les collèges**

(déposée par M. Olivier de CLIPPELE (F),
Mme Anne-Charlotte d'URSEL (F) et
M. Vincent DE WOLF (F))

Développements

La Déclaration de politique générale de l'actuelle majorité au Parlement bruxellois annonçait : « La Région veillera par ailleurs à la mise en œuvre complète du Plan de Gouvernance locale visant à améliorer la gestion communale (...) le niveau local constitue par définition un échelon idéal pour mettre concrètement en œuvre des mécanismes de bonne gouvernance et de participation ».

Sur le volet financier, la déclaration de politique générale informe également que : « Le choix des priorités sera dès lors d'autant plus nécessaire que les conséquences de la crise financière et économique sur les finances publiques obligeront le Gouvernement à faire preuve de responsabilité et de sélectivité dans la mobilisation des moyens budgétaires... Par ces temps de difficulté financière, nous devons de limiter les frais de fonctionnement... ».

Ainsi, la présente proposition d'ordonnance ouvre la voie à la mise en œuvre du Plan de gouvernance en proposant de réduire d'un échevin les collèges de chacune des communes bruxelloises.

De son côté, le Parlement flamand a adopté son « witboek interne staatshervorming » le 8 avril 2011.

L'objectif visé par ce « Livre blanc » est de définir les outils qui seront utilisés à tous les niveaux de pouvoirs - local, communautaire et régional - pour contribuer ensemble à renforcer la transparence du système politique, améliorer l'efficacité des administrations publiques et bien

sanering van de openbare financiën.

De periode 2013-2018 wordt een overgangperiode tijdens welke de gemeenten de nodige maatregelen voor hun reorganisatie zullen kunnen nemen. De maatregel wordt volledig uitvoerbaar voor alle gemeenten op het grondgebied van het Vlaamse Gewest vanaf 1 januari 2019.

De Vlaamse wetgever heeft niet als doel gehad om de gemeentelijke autonomie te fnuiken maar wel om de gemeenten aan te sporen zich doeltreffender en efficiënter te organiseren enerzijds en de kosten voor het beheer van de entiteiten aanzienlijk te verminderen anderzijds.

De volgende tabel vergelijkt de situatie in Brussel (19 gemeenten) met die van de stad Antwerpen (9 districten) op 1 januari 2006, i.e. de datum van de jongste volkstelling die geleid heeft tot de bepaling van het aantal schepenen in elke gemeente.

	Population Bevolking	Bourgmestres Burgemeesters	Echevins Schepenen	Echevins néerlandophones Nederlandstalige schepenen	Membres du collège pour 100.000 habitants Leden van het college voor 100.000 inwoners
Bruxelles Total – Brussel Totaal	1.006.749	19	134	17	15,20
Anvers (Ville) – Antwerpen (Stad)		1	8		1,89
9 districts d'Anvers - 9 districten Antwerpen		9	34		9,01
Anvers Total – Antwerpen Totaal	477.009	10	42	0	10,90

(population au 01.01.2006 : date du dernier recensement qui a servi à fixer le nombre d'échevins)
(bevolkingsaantal op 01.01.2006: datum van de jongste telling die geleid heeft tot de bepaling van het aantal schepenen)

Voor een equivalent bevolkingsaantal, tellen de 19 gemeenten van Brussel bijna 40% meer schepenen dan de 9 districten van de stad Antwerpen (15,20 tegen 10,90 schepenen voor 100.000 inwoners).

De situatie is in Brussel des te bijzonder daar, sinds de Lombardakkoorden (zie artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen), de gemeenten met een daartoe bestemde subsidie een extra Nederlandstalige schepen kunnen benoemen. Als men rekening houdt met de Nederlandstalige schepenen, bedraagt de verhouding 1,55.

Systeem in de andere Europese hoofdsteden

Parijs

In Frankrijk, wordt het aantal gemeenteraadsleden bepaald bij de wet van 24 februari 1996¹. Het aantal raadsleden varieert van 9 tot 69 raadsleden voor de gemeenten van minder dan 100 inwoners tot de gemeenten met meer dan 300.000 inwoners.

¹ Code général des collectivités territoriales: artikel L2121-2 ingevoerd door de wet 96-142 1996-02-221 jorf 24 februari 1996.

sûr contribuer à l'assainissement des finances publiques.

La période 2013-2018 est prévue comme une phase de transition où les communes pourront adopter les mesures nécessaires à leur réorganisation. La mesure sera devenue pleinement exécutoire pour toutes les communes situées en Région flamande à partir du 1^{er} janvier 2019.

Le législateur flamand n'a pas eu pour but de réduire l'autonomie communale mais au contraire de donner l'impulsion aux communes pour une organisation plus efficace et plus efficiente de leur structure organisationnelle, d'une part, et de réduire significativement les coûts liés à la gestion des entités d'autre part.

Le tableau ci-dessous compare la situation à Bruxelles (19 communes) avec celle de la Ville d'Anvers (9 districts) au 1^{er} janvier 2006, étant la date du dernier recensement qui a servi à l'établissement du nombre des échevins de chaque commune.

On constate qu'à population équivalente, les 19 communes de Bruxelles rassemblent près de 40% d'échevins de plus que les 9 districts de la ville d'Anvers (15,20 contre 10,90 échevins pour 100.000 habitants).

La situation est d'autant plus particulière à Bruxelles que, depuis les accords du Lombard (cf. article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises), les communes peuvent obtenir un échevin supplémentaire néerlandophone en contrepartie d'un subsidie ad hoc. Si l'on tient compte des échevins néerlandophones, le ratio s'élèverait à 1,55.

Système appliqué dans d'autres capitales européennes

Paris

En France, le nombre de conseillers municipaux est fixé par la loi du 24 février 1996¹. Le nombre de conseillers varie ainsi de 9 à 69 conseillers pour les communes de moins 100 habitants jusqu'à celles où résident plus de 300.000 habitants.

¹ Code général des collectivités territoriales : article L2121-2 créé par la loi 96-142 1996-02-221 jorf 24 février 1996.

Toch dient erop te worden gewezen dat een bijzondere bepaling geldt voor de steden Parijs, Lyon en Marseille, waar een vooraf bepaald aantal raadsleden toegestaan is.

Parijs telde op 1 januari 2006 2.168.000 inwoners, bestaat uit 20 arrondissementen en heeft :

- 1 burgemeester en 37 adjuncten die door hem aangesteld worden ;
- 163 raadsleden van Parijs, de burgemeester, de 20 arrondissementsburgemeesters en de 37 adjuncten van de burgemeester inbegrepen ;
- 517 arrondissementsraadsleden, de 163 raadsleden van Parijs en 20 arrondissementsburgemeesters bijgestaan door 205 adjuncten van de arrondissementsburgemeesters inbegrepen.

Amsterdam

De hoofdstad van Nederland telde op 31 december 2010 780.152 inwoners. Zoals andere Europese hoofdsteden, bestaat de raad uit een burgemeester, 6 schepenen en 45 raadsleden verkozen volgens het evenredigheidsstelsel.

Sinds 1 mei 2010, bestaat de grootstad Amsterdam uit 7 “Stadsdelen” + het “Centrum” van Amsterdam dat rechtstreeks door de raad van de grootstad bestuurd wordt. De 7 gemeenten (vroeger 14) worden in totaal door 35 districtbestuurders en 199 raadsleden vertegenwoordigd (vóór 1 mei 2010, waren er 49 bestuurders en 322 raadsleden).

Londen

De grootstad Londen telt 7.684.700 inwoners en is onderverdeeld in “boroughs” of districten. Er zijn eveneens twee gezagsniveaus.

De “London Assembly”² bestaat uit 1 mayor, 25 Assembly members en 700 volksvertegenwoordigers en vormt het eerste niveau. Alle “local Councils”³ samen worden vertegenwoordigd door 32 mayors, 312 members of cabinet en 2219 raadsleden.

Er zij op gewezen dat de stad Londen rechtstreeks bestuurd wordt door de regering van de “London Assembly”.

² <http://www.london.gov.uk>

³ <http://www.london.gov.uk>

Toutefois, il y a lieu de noter qu'une disposition particulière est prise pour les villes de Paris, Lyon et Marseille où l'on admet un nombre prédéfini de conseillers.

Ainsi pour la Ville de Paris qui comporte 2.168.000 habitants au 1^{er} janvier 2006 et qui se décompose en 20 arrondissements, on observe :

- 1 maire et 37 adjoints désignés par ce dernier ;
- 163 conseillers de Paris, en ce compris le maire, les 20 maires d'arrondissements et les 37 adjoints au maire ;
- 517 conseillers d'arrondissements, en ce compris les 163 conseillers de Paris et 20 maires d'arrondissements aidés par 205 adjoints aux maires d'arrondissements.

Amsterdam

La capitale des Pays-Bas compte 780.152 habitants au 31 décembre 2010. A l'instar d'autres capitales européennes, le Conseil, composé d'un bourgmestre, 6 échevins et 45 conseillers, est élu selon le système proportionnel.

Depuis le 1^{er} mai 2010, la Grande Ville d'Amsterdam se décompose en 7 « Stadsdelen » + la ville « Centre » d'Amsterdam directement gérée par le Conseil de la Grande Ville. Les 7 communes (auparavant 14) sont représentées au total par 35 gestionnaires de districts et 199 conseillers (avant le 1^{er} mai 2010, on comptait 49 gestionnaires et 322 conseillers).

Londres

Quant à la Grande Ville de Londres qui compte 7.684.700 habitants, elle est subdivisée en 32 « boroughs » ou districts. On y retrouve également deux niveaux de pouvoir.

Le « London Assembly »² est composé d'un mayor, de 25 Assembly members et de 700 députés et forme le premier niveau. Tandis que l'ensemble des « local Councils »³ est représenté par 32 mayors, 312 members of cabinet et 2.219 conseillers.

Il est à noter toutefois que la Ville de Londres est directement « gérée » par le Gouvernement du « London Assembly ».

² <http://www.london.gov.uk>

³ <http://www.london.gov.uk>

Madrid

Thans telt de Madrileense hoofdstad 3.187.062 inwoners. Volgens het Spaanse kieswetboek⁴ wordt het aantal gemeenteraadsleden vastgesteld door de regel D'Hondt⁵ (sic) zoals in Frankrijk of in België. Op basis van het bevolkingsaantal worden 56+1 of 57 raadsleden voor de stad gekozen.

Om zijn team te vormen, kan de “Alcalde”, die ook de lijsttrekker is van de lijst die de meeste stemmen gehaald heeft, tot een derde van zijn leden kiezen om zijn schepencollege samen te stellen. Thans telt het schepencollege maar 9 schepenen om de burgemeester bij te staan.

Madrid bestaat evenwel uit 21 districten. Elk district heeft een districtcollege⁶ dat voor bepaalde zaken bevoegd is. Zo wordt, naast de 10 leden die de “Junta de Gobierno de Madrid” samenstellen, een vooraf bepaald aantal schepenen toegewezen aan elk district.⁷ In totaal, zijn er 21 districtburgemeesters en 54 districtschepenen.

Slotbeschouwing

De vergelijkende analyse van de Europese hoofdsteden brengt ons tot twee vaststellingen.

Ten eerste, verantwoord in elk van de onderzochte steden het bevolkingsaantal en de grootte van de stad dat er twee gezagsniveaus behouden worden: het eerste op het niveau van de “grootstad” en het tweede op een lokaler niveau dat nu eens district dan weer arrondissement, borough of gemeente genoemd wordt. Een fusie van de Brusselse gemeenten is dus niet verantwoord.

Ten tweede, stelt men vast dat de verhouding aantal schepenen per 100.000 inwoners tamelijk hoog is voor de 19 Brusselse gemeenten samen.

Madrid

3.187.062 personnes résident dans la capitale madrilène. Selon le Code électoral⁴ espagnol, le nombre de conseillers communaux est fixé par la règle D'Hondt⁵ (sic) comme en France ou en Belgique. Cette population donne lieu à l'élection de 56+1 soit 57 conseillers pour la ville.

Pour former son équipe, l'« Alcalde », qui est également la tête de liste de la liste qui a récolté le plus de voix, peut choisir jusqu'à un tiers des membres pour former son équipe d'échevins. Actuellement, le collège échevinal comporte - seulement - 9 échevins pour aider le bourgmestre dans sa fonction.

Toutefois, Madrid se compose de 21 districts. Chacun d'eux est doté d'un collège de district⁶ compétent pour certaines matières. Ainsi, au-delà des 10 membres qui composent la « Junta de Gobierno de Madrid », un nombre prédéfini d'échevins est attribué à chaque district⁷. Au total, on dénombre 21 bourgmestres de district et 54 échevins de district.

En conclusion

L'analyse comparative des capitales européennes nous amène à deux constats.

Premièrement, pour chacune des villes étudiées, l'importance de la population qui y réside et la taille de la ville justifient le maintien deux niveaux de pouvoir : le premier au niveau de la « grande ville » et le second à échelon plus local tantôt appelé district, tantôt arrondissement, borough ou commune. Une fusion des communes bruxelloises ne se justifie donc pas.

Deuxièmement, on constate que proportionnellement à la taille de la population, le ratio nombre d'échevins par 100.000 habitants est relativement élevé pour les 19 communes de Bruxelles réunies.

Capitales européennes Europese hoofdsteden	Hab. = Ref. pour élections Inw. = Ref. voor verkiezingen	Collège des bourgmestre et échevins College voor burgemeester en schepenen	Membres du collège pour 100.000 habitants Collegeleden voor 100.000 inwoners
Bruxelles - Brussel	1.006.749	153	15,20
Paris - Parijs	2.168.000	262	12,08
Anvers – Antwerpen	477.009	52	10,90
Amsterdam	780.152	42	5,38
Londres - Londen	7.684.700	369	4,80
Madrid	3.187.062	85	2,67

Met het oog op besparingen en deugdelijk bestuur, wordt voorgesteld om de grootte van de gemeentecolleges in Brussel met één eenheid te verminderen.

Par conséquent, dans un souci d'économie et de bonne gouvernance, il est proposé de réduire d'une unité la taille des collèges communaux à Bruxelles.

⁴ Código Electoral : Ley Orgánica 5/1985 van 19 de junio artículo 179

⁵ D'Hondt : bekende Belgische wiskundige

⁶ Artículos 21 y 22 de la Ley 22/2006, de 4 de julio, de Capitalidad y de Régimen Especial de Madrid

⁷ www.madrid.es

⁴ Código Electoral : Ley Orgánica 5/1985 de 19 de junio artículo 179

⁵ D'Hondt : célèbre mathématicien belge

⁶ Artículos 21 y 22 de la Ley 22/2006, de 4 de julio, de Capitalidad y de Régimen Especial de Madrid

⁷ www.madrid.es

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen enkele commentaar.

Artikel 2

Het aantal schepenen bedoeld in het huidige artikel 16 van de Nieuwe gemeentewet omvat niet de zogeheten “Nederlandstalige” schepenen die bijgeteld moet worden overeenkomstig de wet van 13 juli 2001.

Artikelen 3 tot 7

Het voorstel heeft eveneens tot doel de voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn als volwaardig lid van het college te beschouwen, met hetzelfde stemrecht als de andere leden van de gemeenteraad. Dit collegelid mag echter geen andere bevoegdheden uitoefenen dan die van voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn en mag geen handelingen of brieven ondertekenen in naam van het college.

Om verwarring te voorkomen door te spreken over het “college van burgemeester, van de voorzitter van de raad voor maatschappelijk werk en de schepenen”, wordt voorgesteld in artikel 5 de benaming te vereenvoudigen tot “gemeentecollege”.

Bijgevolg is het niet langer nodig de voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn te doen buitengaan telkens als het college moet beraadslagen over ingediende bezwaren, bijvoorbeeld inzake gemeentebelastingen, tuchtzaken en zelfs aangelegenheden van het OCMW, met uitzondering evenwel van het toezicht dat de gemeente uitoefent op het OCMW. Die laatste beraadslagingen zijn de enige die nog zullen plaatsvinden zonder aanwezigheid van zijn voorzitter, behoudens gevallen van belangenconflicten met privéaangelegenheden, net zoals voor de andere leden van het gemeentecollege.

Ingeval artikel 4 wordt aangenomen, moet de voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn gemachtigd worden de besloten beraadslagingen van de raad bij te wonen, aangezien hij de beraadslagingen van het college over diezelfde kwesties zal hebben bijgewoond.

Artikel 6 vormt een nuttige rechtzetting, want het orgaan “schemacollege” bestaat niet.

Artikel 7 is een uitbreiding van de aansprakelijkheidsverzekering van de OCMW-voorzitters, maar enkel met betrekking tot hun aansprakelijkheid als lid van het gemeentecollege.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Article 2

Le nombre d'échevins repris à l'actuel article 16 de la Nouvelle loi communale ne comprend pas l'échevin dit « néerlandophone » qui vient en sus conformément à la loi du 13 juillet 2001.

Articles 3 à 7

Le but de la proposition est également d'inclure le président du conseil de l'action sociale comme membre à part entière du collège, avec voix délibérative au même titre que les autres membres du collège communal. Ce membre du collège ne pourra toutefois pas exercer d'autres attributions que celle de la présidence du conseil de l'action sociale et ne pourra pas signer des actes ou de la correspondance au nom du collège.

Pour éviter des confusions et de parler du « collège du bourgmestre, du président du conseil de l'action sociale et des échevins », il est proposé à l'article 5 de simplifier l'appellation en « collège communal ».

Il n'est dès lors plus envisageable de faire sortir le président du conseil de l'action sociale à chaque fois que le collège doit délibérer sur des recours devant le collège, comme par exemple en matière de taxes communales, pour des affaires disciplinaires et même des affaires du CPAS, à l'exception toutefois de la tutelle que la commune exerce sur le CPAS. Ces dernières délibérations seront les seules qui se tiendront encore sans la présence de son président, hormis les cas de conflits d'intérêts avec des affaires privées comme pour les autres membres du collège communal.

Pour le cas où l'article 4 est adopté, il y a lieu d'autoriser le président du conseil de l'action sociale à participer aux délibérations du conseil pour ce qui concerne le huis clos car il aura participé aux délibérations du collège sur ces mêmes questions.

L'article 6 est une rectification utile car l'organe « collège échevinal » n'existe pas.

L'article 7 est une extension de l'assurance en responsabilité aux présidents de CPAS, mais uniquement pour ce qui concerne leur responsabilité de membre du collège communal.

Artikel 8

Deze ordonnantie treedt in werking bij de vernieuwing van de gemeenteraden na afloop van de zittingsperiode die volgt op gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012, d.w.z. ten laatste de dag na de gemeenteraadsverkiezingen van 2018.

Article 8

L'entrée en vigueur de la présente ordonnance est fixée au renouvellement des conseils communaux à la prochaine échéance qui suivra les élections communales du 14 octobre 2012, soit au plus tard au lendemain des élections communales de 2018.

Olivier de CLIPPELE (F)
Anne-Charlotte d'URSEL (F)
Vincent DE WOLF (F)

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

ertoe strekkende in elke gemeente een schepenambt af te schaffen en de OCMW-voorzitter in het college op te nemen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Artikel 16 van de Nieuwe Gemeentewet wordt gewijzigd als volgt :

“Er zijn 2 schepenen in de gemeenten van minder dan 5.000 inwoners;
3 schepenen in die van 5.000 tot 9.999 inwoners ;
4 schepenen in die van 10.000 tot 19.999 inwoners ;
5 schepenen in die van 20.000 tot 29.999 inwoners ;
6 schepenen in die van 30.000 tot 49.999 inwoners ;
7 schepenen in die van 50.000 tot 99.999 inwoners ;
8 schepenen in die van 100.000 tot 199.999 inwoners ;
9 schepenen in die van 200.000 inwoners en daarboven.”.

Artikel 3

In artikel 87ter van de Nieuwe Gemeentewet, wordt het tweede lid geschrapt.

Artikel 4

In artikel 103 van de Nieuwe Gemeentewet, wordt het tweede lid door de volgende bepaling vervangen : “De voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn is van rechtswege lid van de gemeenteraad. Hij mag persoonlijk geen andere bevoegdheden uitoefenen dan het voorzitterschap van de raad voor maatschappelijk welzijn. Hij krijgt ook geen machtiging tot handtekening van het gemeentecollege”.

Het derde lid wordt geschrapt.

Artikel 5

Overall in de Nieuwe Gemeentewet, worden de woorden “college van burgemeester en schepenen” vervangen door het woord “gemeentecollege”.

PROPOSITION D'ORDONNANCE

visant à supprimer un poste d'échevin dans chaque commune en incluant le président du CPAS dans les collèges

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'article 16 de la Nouvelle loi communale est modifié comme suit :

« Il y a 2 échevins dans les communes de moins de 5.000 habitants ;
3 échevins dans celles de 5.000 à 9.999 habitants ;
4 échevins dans celles de 10.000 à 19.999 habitants ;
5 échevins dans celles de 20.000 à 29.999 habitants ;
6 échevins dans celles de 30.000 à 49.999 habitants ;
7 échevins dans celles de 50.000 à 99.999 habitants ;
8 échevins dans celles de 100.000 à 199.999 habitants ;
9 échevins dans celles de 200.000 habitants et plus. ».

Article 3

A l'article 87ter de la Nouvelle loi communale, l'alinéa 2 est supprimé.

Article 4

A l'article 103 de la Nouvelle loi communale, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante : « Le président du conseil de l'action sociale est membre de plein droit du collège communal. Il ne pourra pas exercer personnellement d'autres attributions que celle de la présidence du conseil de l'action sociale. Il n'aura également pas de délégation de signature du collège communal. ».

L'alinéa 3 est supprimé.

Article 5

Dans la Nouvelle loi communale, les mots « collège des bourgmestre et échevins » sont partout remplacés par les mots « collège communal ».

Artikel 6

In artikel 75 en in artikel 133 van de Nieuwe Gemeentewet, wordt het woord “schepencollege” vervangen door het woord “gemeentecollege”.

Artikel 7

Aan artikel 329*bis* van de Nieuwe Gemeentewet, wordt de volgende zin toegevoegd: “Die verzekering omvat de burgerlijke aansprakelijkheid, met inbegrip van rechtsbijstand, die de voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn als lid van het gemeentecollege moet nemen.”.

Artikel 8

Deze ordonnantie treedt in werking bij de vernieuwing van de gemeenteraden na afloop van de zittingsperiode die volgt op de gemeenteverkiezingen van 14 oktober 2012.

Article 6

A l'article 75 et à l'article 133 de la Nouvelle loi communale, les mots « collège échevinal » sont remplacés par les mots « collège communal ».

Article 7

A l'article 329*bis* de la Nouvelle loi communale, il est ajouté la phrase suivante : « Dans cette assurance sera comprise la responsabilité civile, en ce compris l'assistance en justice, qui incombe au président du conseil de l'action sociale en sa qualité de membre du collège communal. ».

Article 8

L'entrée en vigueur de la présente ordonnance est fixée au renouvellement des conseils communaux, à la prochaine échéance qui suivra les élections communales du 14 octobre 2012.

Olivier de CLIPPELE (F)
Anne-Charlotte d'URSEL (F)
Vincent DE WOLF (F)